



## HANDWELD 15 TC

P702KH9

Ce gant est conforme aux exigences (innocuité, confort, solidité et protection contre les risques revendiqués) du Règlement EPI 2016/425 et du Règlement 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle, tel que modifié pour s'appliquer en GB.

Il a été soumis à l'examen UE de type par : INTERTEK Italia S.p.A. (2575), Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) - ITALIE.

This glove meets the requirements (innocuousness, comfort, robustness and protection against the risks claimed) of the PPE Regulation 2016/425 and the Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB.

It has been subjected to the EU type examination by: INTERTEK Italia S.p.A. (2575), Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) - ITALIE.

Abrasion – Abrasion	4/4
Coupure par tranchage – Blade cut	1/5
Déchirure – Tear	3/4
Perforation – Puncture	3/4
Coupure TDM – TDM cut EN ISO 13997	X/F

Propagation de flamme limitée – Limited flame spread	4/4
Chaleur de contact – Contact heat	1/4
Chaleur convective – Convective heat	3/4
Chaleur radiante – Radiant heat	X/4
Petites projections de métal liquide – Small splashes of liquid metal	4/4
Grosses projections de métal fondu – Large splashes of molten metal	X/4

Dextérité – Dexterity	5/5
-----------------------	-----

EN ISO  
21420:2020



Cat. II



EN 388 :2016

+A1:2018



4133X

EN 12477:2001/A1:2005 Type A



EN 407:2020



413X4X

"X" signifie que le test n'a pas été effectué

"X" means that the test has not been performed

### FR Description du gant

Gant de protection 5 doigts, montage américain. Gant tout croûte de cuir de bovin, paume avec retour sur index. Manchette croûte de 15 cm. Il ne doit pas être utilisé à proximité de machines comportant des risques de happement.

Gants de protection contre les risques mécaniques et thermiques uniquement.

**CE GANT EST UN EQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE APPARTENANT A LA CATEGORIE II.**

#### Limites de protection

Les protections contre les risques mécaniques qui ne sont pas mentionnées sur ce document ne sont pas garanties. Les niveaux de performance mentionnés sont valables seulement sur les gants neufs, non lavés ou non régénérés et uniquement sur la paume du gant. Ces niveaux de performance sont obtenus pour des tests effectués selon les conditions définies par les normes de référence. En cas de réactions allergiques, veuillez consulter un médecin. Avant utilisation, le gant doit être inspecté visuellement pour éviter tout défaut ou imperfection. En cas de détérioration, les gants doivent être mis au rebut.

Les gants de type B sont recommandés lorsqu'une grande dextérité est nécessaire, comme pour le soudage TIG. Les gants de type A sont recommandés pour les autres procédés de soudage.

Il n'existe pas actuellement de méthode d'essai normalisée pour détecter la pénétration des U.V. à travers les matériaux utilisés dans les gants, mais les méthodes actuelles de conception des gants de protection pour soudeurs ne permettent pas normalement la pénétration des U.V.

V1.012023

### Conditions de stockage et d'entretien

L'intégrité des gants doit être vérifiée avant utilisation (présence de trous, fissures, déchirures, etc.) et jeter les gants présentant des défauts avant utilisation.

Conservez le gant dans son emballage d'origine, dans des conditions ordinaires de température, d'humidité et dans des lieux propres, couverts et aérés. Les performances de conception ne peuvent pas être affectées de manière significative par le vieillissement lorsqu'elles sont stockées dans des conditions appropriées (humidité, température, propreté, ventilation, lumière). Le gant n'est pas lavable.

### EN Glove Description

Protective glove 5 fingers with American assembly. Glove in crust of bovine leather, palm with return on index. Cuff in crust of leather with 15 cm length. Must not be used near machines where there is a risk of entanglement.

Protection gloves against only mechanical and thermal risks.

**THIS GLOVE IS A PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AND BELONGS TO CATEGORY II.**

#### Protection limits

The protections against mechanical risks which are not indicated in this technical data sheet are not covered. Indicated performance values are only available on new gloves, not washed ones or not regenerated and only on glove palm surface. These performance values have been obtained by tests which comply with the essential requirements according to reference standards. In the event of allergic reactions, please consult your attending physician. Before use, the glove shall be visually inspected for any defects or imperfections. In case of deterioration, the gloves must be scrapped.

Type B gloves are recommended when high dexterity is required, such as TIG welding. Type A gloves are recommended for other welding processes. There is currently no standardized test method for the detection of UV penetration through the materials used in gloves. However, the current methods used to design protective gloves for welders do not usually allow UV penetration.

#### Storage and care conditions

The integrity of the gloves shall be checked before use (presence of holes, cracks, tears, etc.) and discard any gloves with defects before use.

Keep this item in this original packing, in ordinary conditions. Keep this item away from humidity, dirty, not covered and not ventilated places. The design performance can not be significantly affect by ageing when stored in appropriate conditions (humidity, temperature, clean, ventilated, light). The glove is not washable.

### ES Guante Descripción

Guante de protección 5 dedos, montaje americano. Guante toda corteza de cuero de vacuno, palma con vuelta sobre índice. Puño corteza de 15 cm. No se debe utilizar a proximidad de máquinas en movimiento.

Guantes de protección contra los riesgos mecánicos y térmicos.

**ESTE GUANTE ES UN EQUIPO DE PROTECCION INDIVIDUAL PERTENECIENDO A LA CATEGORIA II.**

#### Limitades de protección

Los niveles de protecciones contra los riesgos mecánicos que no son mencionados en este documento no están garantizados. Los niveles de protección solo son validas con guantes nuevos, no limpiados o no utilizados y únicamente en la palma del guante. Los resultados mencionados son obtenidos según pruebas obtenidas en conformidad con las normas de fabricación en vigor. En caso de reacciones alérgicas, quiere consultar a su médico tratando. Antes de su uso, el guante debe inspeccionarse visualmente para detectar defectos o imperfecciones. En caso de deterioro, los guantes deben desecharse.

Los guantes tipo B se recomiendan cuando se requiere una gran destreza, como la soldadura TIG. Se recomiendan guantes tipo A para otros procesos de soldadura.

No existe actualmente un método de ensayo normalizado para detectar la penetración de los U.V. a través de los materiales utilizados en los guantes, pero los métodos actuales de diseño de guantes de protección para soldadores no permiten normalmente la penetración de los U.V.

#### Condiciones de almacenaje y de mantenimiento

Se comprobará la integridad de los guantes antes de su uso (presencia de agujeros, grietas, rasgaduras, etc.) y desechar los guantes con defectos antes de su uso.

Conservar el guante en su envase de origen en condiciones de temperatura y humedad ambiente, en locales limpios, cerrados y ventilados. El rendimiento del diseño no puede verse afectado significativamente por el envejecimiento cuando se almacena en condiciones adecuadas (humedad, temperatura, limpieza, ventilación, luz). El guante no es lavable.

### NL Beschrijving van de handschoen

Beschermingshandschoen 5 vingers, Amerikaanse montage. Handschoen elke korst van rundleer, palm met terugkeer op indexcijfers. Manchet korst van 15 cm. Deze mag niet gebruikt worden bij machines met risico op grijpen. Bescherming alleen tegen mechanische en thermische risico's.

## DEZE HANDSCHOEN IS EEN PERSOONLIJK BESCHERMINGSMIDDEL VAN CATEGORIE II.

### Beschermingsgrenzen

Bescherming tegen mechanische risico's die niet vermeld zijn op dit document is niet gegarandeerd. De vermelde prestatieniveau's zijn enkel geldig voor nieuwe handschoenen, niet gewassen, niet hersteld en enkel ter hoogte van de handpalm. De prestatie-niveau's zijn bepaald door testen uitgevoerd volgens de omstandigheden bepaald door de normen waar naar verwezen wordt. In geval van allergische reacties, raadpleeg uw arts. Voor gebruik moet de handschoen visueel worden geïnspecteerd op eventuele defecten of onvolkomenheden. In geval van beschadiging moeten de handschoenen worden afgedankt.

Type B-handschoenen worden aanbevolen wanneer een hoge vingergevoeligheid vereist is, zoals TIG-lassen. Type A-handschoenen worden aanbevolen voor andere lasprocessen.

Er bestaat op dit moment geen genormaliseerde proefmethode om te meten in welke mate UV-stralen bij handschoenmaterialen doorgelaten worden, maar de huidige conceptiemethodes van lashandschoenen maken normaalgesproken de doorlating van UV-stralen niet mogelijk.

### Voorwaarden voor opslag en d'onderhoud

De integriteit van de handschoenen moet vóór gebruik worden gecontroleerd (aanwezigheid van gaten, scheuren, scheuren, enz.) en alle handschoenen met gebreken moeten vóór gebruik worden weggegooid.

Bewaar de handschoenen in haar oorspronkelijke verpakking, in normale omstandigheden betreffende temperatuur en vochtigheid, op een propere, afgeschermd en goed verluchte plaats. De ontwerpgegevens kunnen niet significant worden beïnvloed door veroudering wanneer ze worden bewaard in geschikte omstandigheden (vochtigheid, temperatuur, schoon, geventileerd, licht). De handschoen is niet wasbaar.

## SK Opis rukavic

5-prstová rukavica, American fitting. Rukavica s kôrou z kravskej kože, dla s indexom spä. Krustová manžeta 15 cm. Nesmú sa používať v blízkosti strojov, kde existuje riziko zachytenia.

Ochranné rukavice len proti mechanickým a tepelným rizikám.

## TIETO RUKAVICE SÚ INDIVIDUÁLNOU OCHRANNOU POMÔCKOU KATEGÓRIE II.

### Limity ochrany

Ochrana proti mechanickým rizikám, ktoré nie sú uvedené v tomto technickom liste, nie sú zahrnuté. Uvedené stupne ochrany splňajú rukavice v nepoškodenom a nepoužitom stave, neprané resp. neregenerované, a iba na strane dlane. Namerané hodnoty boli získané pomocou testov, ktoré splňajú základné požiadavky podľa referenčných noriem. V prípade alergickej reakcie sa obráťte na svojho ošetrojúceho lekára. Pred použitím je potrebné rukavice vizuálne skontrolovať, či neobsahujú chyby alebo nedostatky. V prípade zhoršenia kvality musia byť rukavice zošrotované. Rukavice typu B sa odporúčajú, keď sa vyžaduje vysoká zručnosť, ako je zváranie TIG. Pre iné zváracie procesy sa odporúčajú rukavice typu A. V súčasnosti neexistuje žiadna normalizovaná skúšobná metóda na zisťovanie prieniku UV žiarenia cez materiál rukavic, ale v súčasnosti používané metódy konštrukcie ochranných rukavic pre zváračov zvyčajne zabráni prieniku UV žiarenia.

### Podmienky uskladnenia

Pred použitím sa skontroluje neporušenosť rukavic (prítomnosť dier, prasklín, trhlín atď.) A rukavice s defektom pred použitím zlikvidujte. Tento výrobok skladujte v tomto originálnom balení, v bežných podmienkach. Udržujte výrobok mimo dosahu vlhkosti a mimo špinavých, nezakrytých a nevetraných miest. Konštrukčný výkon nemôže byť významne ovplyvnený starnutím, ak je skladovaný vo vhodných podmienkach (vlhkosť, teplota, čistý, vetraný, svetlo). Rukavicu nie je možné prať.

## DE Beschreibung

5-Finger-Schutzhandschuh, amerikanische Passform. Handschuh mit Rindsleder Kruste, Handfläche mit Index zurück. Crust Manschette von 15 cm. Darf wegen Gefahr des Verfangens nicht in der Nähe von Maschinen benutzt werden.

Schutzhandschuh nur gegen mechanische und thermische Risiken.

## DIESER HANDSCHUH IST INDIVIDUELLE SCHUTZAUSRÜSTUNG UND ENTSPRICHT DER KATEGORIE II.

### Schutzgrenzen

Der Schutz gegen mechanische Risiken, der nicht in diesem technischen Datenblatt genannt ist, wird nicht abgedeckt. Angegebene Leistungswerte sind nur für neue Handschuhe, nicht für gewaschene oder benutzte Handschuhe und nur für die Handschuhoberfläche gültig. Diese Leistungswerte wurden durch Tests erlangt, die die wesentlichen Anforderungen laut Referenznormen erfüllen. Bei allergischen Reaktionen konsultieren Sie bitte Ihren behandelnden Arzt. Vor dem Gebrauch muss der Handschuh visuell auf Mängel oder Unvollkommenheiten untersucht werden. Bei Beschädigung müssen die Handschuhe verschrottet werden.

Handschuhe vom Typ B werden empfohlen, wenn eine hohe Fingerfertigkeit erforderlich ist, wie z. B. beim WIG-Schweißen. Für andere Schweißprozesse werden Handschuhe vom Typ A empfohlen.

Es gibt zurzeit keine normalisierte Testmethode um das Eindringen von UV-Strahlen durch die für Handschuhe verwendeten Materialien zu erfassen. Jedoch ermöglichen die augenblicklichen Herstellungsmethoden von Schutzhandschuhen für Schweißer normalerweise nicht das Eindringen von UV-Strahlen.

### Lagerungs- und Pflegebedingungen

Die Unversehrtheit der Handschuhe muss vor der Verwendung überprüft werden (Vorhandensein von Löchern, Rissen, Rissen usw.) und alle Handschuhe mit Mängeln vor der Verwendung entsorgen.

Lagern Sie diesen Artikel in dieser Originalpackung unter normalen Bedingungen. Halten Sie den Artikel fern von Feuchtigkeit und Schmutz, nicht abgedeckt und nicht an einem belüfteten Ort aufbewahren. Die Konstruktionsleistung kann durch Alterung bei Lagerung unter geeigneten Bedingungen (Feuchtigkeit, Temperatur, sauber, belüftet, Licht) nicht wesentlich beeinträchtigt werden. Der Handschuh ist nicht waschbar.

## IT Descrizione del guanto

Guanto protettivo a 5 dita con assemblaggio di tipo Americano. Guanto in pelle crosta di bovino, palmo con indice rinforzato. Polsino di 15 cm. Non deve essere utilizzato vicino a macchine comportanti rischi di impigliarsi.

Guanti di protezione soltanto dai rischi meccanici e termici.

## QUESTO GUANTO È UN DISPOSITIVO DI PROTEZIONE INDIVIDUALE E APPARTIENE ALLA CATEGORIA II.

### Limiti di protezione

Le protezioni contro i rischi meccanici che non sono specificati in questa scheda tecnica non sono coperte. I valori di protezione indicati sono disponibili solo su guanti nuovi, non lavati o non riparati e solo sulla superficie del palmo del guanto. Questi valori di protezione sono stati ottenuti con test conformi ai requisiti fondamentali secondo gli standard di riferimento. In caso di reazioni allergiche, consultare il medico curante. Prima dell'uso, il guanto deve essere ispezionato visivamente per eventuali difetti o imperfezioni. In caso di deterioramento, i guanti devono essere rottamati.

I guanti di tipo B sono consigliati quando è richiesta un'elevata destrezza, come la saldatura TIG. I guanti di tipo A sono consigliati per altri processi di saldatura.

Ad oggi, non esiste un metodo di prova standardizzato per rilevare la penetrazione degli U.V. attraverso i materiali utilizzati nei guanti, ma i metodi attuali di concezione dei guanti di protezione per saldatori normalmente non permettono la penetrazione degli U.V. Gli impianti di saldatura ad arco non permettono di proteggere il saldatore da un contatto diretto con tutte le parti in tensione.

### Istruzioni per la conservazione e cura

L'integrità dei guanti deve essere verificata prima dell'uso (presenza di buchi, crepe, strappi, ecc.) e scartare eventuali guanti difettosi prima dell'uso.

Conservare questo prodotto nella sua confezione originale, in condizioni normali. Conservare questo prodotto in luoghi coperti e ventilati, lontano da umidità e sporcizia. Le prestazioni progettuali non possono essere significativamente influenzate dall'invecchiamento se conservate in condizioni adeguate (umidità, temperatura, pulizia, ventilazione, luce). Il guanto non è lavabile.

## PT Descrição da luva

Luvas de proteção de 5 dedos, montagem americana. Luvas em crute de pele de bovino palma com retorno no indicador. Punho em crute de pele de 15 cm. Não devem ser utilizadas perto de máquinas correndo o risco de ficar presas. Luvas de proteção apenas contra os riscos mecânicos e térmicos.

## ESTAS LUVAS SÃO UM EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL PERTENCENTE À CATEGORIA II.

### Limites de proteção

As proteções contra os riscos mecânicos que não são mencionadas neste documento não são garantidas. Os níveis de desempenho mencionados são válidos apenas em luvas novas, não lavadas ou não regeneradas e apenas na palma da luva. Estes níveis de desempenho são obtidos para testes realizados de acordo com as condições definidas pelas normas de referência. Em caso de reações alérgicas, consulte o seu médico de família. Antes do uso, a luva deve ser inspecionada visualmente quanto a quaisquer defeitos ou imperfeições. Em caso de deterioração, as luvas devem ser descartadas. As luvas do tipo B são recomendadas quando é necessária alta destreza, como soldagem TIG. As luvas do tipo A são recomendadas para outros processos de soldagem.

Atualmente, não existe um método de teste padronizado para detectar a penetração dos raios UV através dos materiais utilizados nas luvas, mas os métodos atuais de concepção de luvas de proteção para soldadores normalmente não permitem a penetração dos raios UV.

### Condições de armazenamento e de manutenção

A integridade das luvas deve ser verificada antes do uso (presença de orifícios, rachaduras, rasgos, etc.) e descartar as luvas com defeitos antes do uso.  
Guarde as luvas na sua embalagem de origem, em condições normais de temperatura, de humidade e em locais limpos, cobertos e ventilados. O desempenho do projeto não pode ser significativamente afetado pelo envelhecimento quando armazenado em condições adequadas (umidade, temperatura, limpeza, ventilação, luz). A luva não é lavável.

**CZ Popis rukavice**

Pětiprstá ochranná rukavice, americký stříh. Všechny rukavice z hovězí štípenky s úpravou, dlaň s prodloužením do ukazováčku. 15cm manžeta z štípenky. Nesmí se používat v blízkosti strojů, kde hrozí riziko zachycení. Ochranné rukavice pouze proti mechanickým a tepelným rizikům.  
**TYTO RUKAVICE JSOU OSOBNÍM OCHRANNÝM PROSTŘEDKEM SPADAJÍCÍM DO KATEGORIE II.**

**Ochranné faktory**

Na ochranu proti mechanickým rizikům, která nejsou uvedena v tomto dokumentu, se neposkytuje záruka. Uvedená úroveň ochrany platí u nových, nepraných nebo nere- cyklovaných rukavic a pouze na dlaňové straně rukavice. Úroveň ochrany je dána prostřednictvím testů vykonávaných za podmínek stanovených referenčními evropskými normami. V případě alergických reakcí se porad'te se svým ošetřujícím lékařem. Rukavice musí být před použitím vizuálně zkontrolována na případné závady nebo nedokonalosti. V případě poškození musí být rukavice sešrotovány. Rukavice typu B se doporučují, když je vyžadována vysoká obratnost, jako je svařování TIG. Pro jiné svařovací procesy se doporučují rukavice typu A. V tuto chvíli neexistuje metoda optimalizovaného testování pro určení pronikání U.V. záření použitými materiály, ale aktuální metody koncepce ochranných rukavic pro svářeče běžně neumožňují proniknutí U.V. záření.

**Podmínky uskladnění a údržby**

Před použitím je třeba zkontrolovat neporušenost rukavic (přítomnost děr, prasklin, trhlin atd.) A rukavice s vadami před použitím zlikvidovat. Rukavice skladujte v původním balení za běžných podmínek skladování, tj. vlhkosti, teploty a na čistém, krytém a odvětrávaném místě. Skladovací výkon nelze vhodně ovlivnit stárnutím, pokud je skladován ve vhodných podmínkách (vlhkost, teplota, čistý, větraný, lehký). Rukavice nelze prát.

**PL Opis rękawicy**

Rękawice ochronne 5-palcaste, krój amerykański. Rękawica w całości z skóry bydlęcej typu crust , po stronie chwytnej dodatkowa warstwa na palcu wskazującym. Mankiet 15 cm ze skóry typu crust. Nie używać w pobliżu maszyn stwarzających ryzyko wciągnięcia. Rękawice ochronne zabezpieczające wyłącznie przed zagrożeniami mechanicznymi i termicznymi.

**RĘKAWICA STANOWI ŚRODEK OCHRONY INDYWIDUALNEJ NALEŻĄCY DO KATEGORII II.**

**Granice ochrony**

Nie gwarantujemy ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi, które nie są wska- zane w niniejszym dokumencie. Podane poziomy wydajności obowiązują wyłącznie dla rękawic nowych, niepranych i nieregenerowanych oraz wyłącznie dla wnętrza dłoni rękawicy. Te poziomy wydajności otrzymywane są dla testów przeprowadzanych w warunkach określonych normami referencyjnymi. W przypadku reakcji alergicznych należy zasięgnąć porady lekarza. Przed użyciem rękawica powinna zostać skontrolowana wzrokowo pod kątem ewentualnych wad lub niedoskonałości. W przypadku pogorszenia, rękawice należy złomować. Rękawice typu B są zalecane, gdy wymagana jest duża zręczność, np. podczas spawania metodą TIG. Rękawice typu A są zalecane do innych procesów spawalniczych. Obecnie nie istnieje znormalizowany sposób testowania przenikalności promieni UV przez materiały wykorzystywane w produkcji rękawic, lecz współczesne metody projektowania spawalniczych rękawic ochronnych zwykle uniemożliwiają przenikanie promieni UV do dłoni.

**Warunki przechowywania i konserwacji**

Przed użyciem należy sprawdzić integralność rękawic (dziury, pęknięcia, rozdarcia itp.) i przed użyciem wyrzucić wszystkie rękawice z defektami. Przechowywać rękawicę w oryginalnym opakowaniu, w zwykłych warunkach temperatury, wilgotności oraz w czystych, zadaszonych i wentylowanych miejscach. Podczas przechowywania w odpowiednich warunkach (wilgotność, temperatura, czystość, wentylacja, światło) starzenie nie może znacząco wpływać na wydajność projektu. Rękawica nie nadaje się do prania.

8	9	10	11	12
M	L	XL	XXL	3XL
●	●	●	●	●

**SOGEDESCA : Société de Gestion de Services Communs  
du Groupe Descours & Cabaud - 10, rue Général Plessier - BP  
2440 69219 LYON CEDEX 02 FRANCE  
Tél : 04 72 40 85 85**

Les déclarations de conformité sont disponibles sur le site internet :  
The declarations of conformity are available on our website :  
**www.episafetyfinder.fr**